Hos

Chapter 9

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

אַל־	نہ-	H0408
תִּשְׂמַח	خوش-ہو	H8055
יִשְׂרָאֵל	اسرائیل	H3478
אֶל־	کی-طرف	H0413
גִּיל	خوشی	
כָּעַמִּים	جیسے-قوموں	
כִּי	کیونکہ	
זָנִיתָ	زنا-کیا	H2181
מֵעַל	سے-ہٹ-کر	
אֱלֹהֶיךָ	خدا-اپنے	H0430
אָהַבְתָּ	محبت-کی	H0157
אֶתְנָן	اجرت	H0868
עַל	پر	
כָּל־	سارے-	H3605
גָּרְנוֹת	کھلیانوں	H1637
דָּגָן׃	اناج-کے	H1715

اے اسرائیل، خوشی نہ منا، دیگر اقوام کی طرح شادیانہ مت بجا۔ کیونکہ تُو زنا کرتے کرتے اپنے خدا سے دُور ہوتا جا رہا ہے۔ جہاں بھی لوگ گندم گاہتے
ہیں وہاں تُو جا کر اپنی عصمت فروشی کے پیسے جمع کرتا ہے، یہی کچھ تجھے پیارا ہے۔

2

גֹּרֶן	کھلیان	H1637
וָיֶקֶב	اور-حوض	H3342
לֹא	نہیں	H3808
יִרְעֵם	کھلائے-گی-اُن-کو	
וְתִירוֹשׁ	اور-مے-نئی	H8492
יְכַחֶשׁ	دھوکا-دے-گی	H3584
בָּהּ׃	اُسے	

اِس لئے آئندہ گندم گاہنے اور انگور کا رس نکالنے کی جگہیں اُنہیں خوراک مہیا نہیں کریں گی، اور انگور کی فصل اُنہیں رس مہیا نہیں کرے گی۔

3

לֹא	نہیں	H3808
יֵשְׁבוּ	رہیں-گے	H3427
בְּאֶרֶץ	زمین-میں	H0776
יְהוָה	یہوواہ	H3068
וְשָׁב	اور-لوٹے-گا	H7725
אֶפְרַיִם	افرائیم	H0669
מִצְרַיִם	مصر	H4714
וּבְאַשּׁוּר	اور-اسور-میں	H0804
טָמֵא	ناپاک	H2931
יֹאכֵלוּ׃	کھائیں-گے	H0398

اسرائیلی رب کے ملک میں نہیں رہیں گے بلکہ اُنہیں واپس مصر جانا پڑے گا، اُنہیں اسور میں ناپاک چیزیں کھانی پڑیں گی۔

4

לֹא־	نہیں-	H3808
יִסְּכוּ	ندھیں-گے	
לַיהוָה	یہوواہ-کے-لیے	H3068
יַיִן	شراب	H3196
וְלֹא	اور-نہیں	H3808
יֶעֶרְבוּ־	پسند-ہوں-گے-	H6148
לוֹ	اُسے	
זִבְחֵיהֶם	قربانیاں-اُن-کی	H2077
כְּלֶחֶם	جیسے-روٹی	H3899
אוֹנִים	ماتم-کی	H0205
לָהֶם	اُن-کے-لیے	
כָּל־	سارے-	H3605
אֹכְלָיו	کھانے-والے-اُس-کے	H0398
יִטַּמָּאוּ	ناپاک-ہوں-گے	
כִּי־	کیونکہ-	
לַחְמָם	روٹی-اُن-کی	H3899
לְנַפְשָׁם	جان-اُن-کی-کے-لیے	H5315
לֹא	نہیں	H3808
יָבוֹא	آئے-گی	H0935
בֵּית	گھر	
יְהוָה׃	یہوواہ	H3068

وہاں وہ رب کو نہ مَے کی اور نہ ذبح کی قربانیاں پیش کر سکیں گے۔ اُن کی روٹی ماتم کرنے والوں کی روٹی جیسی ہو گی یعنی جو بھی اُسے کھائے وہ
ناپاک ہو جائے گا۔ ہاں، اُن کا کھانا صرف اُن کی اپنی بھوک مٹانے کے لئے ہو گا، اور وہ رب کے گھر میں نہیں آئے گا۔

5

מַה־	کیا-	H4100
תַּעֲשׂוּ	کرو-گے	
לְיוֹם	دن-کے-لیے	H3117
מוֹעֵד	عید	H4150
וּלְיוֹם	اور-دن-کے-لیے	H3117
חַג־	تہوار-	H2282
יְהוָה׃	یہوواہ	H3068

اُس وقت تم عیدوں پر کیا کرو گے؟ رب کے تہواروں کو تم کیسے مناؤ گے؟

6

כִּי־	کیونکہ-	
הִנֵּה	دیکھو	H2009
הָלְכוּ	گئے	H1980
מִשֹּׁד	تباہی-سے	H7701
מִצְרַיִם	مصر	H4714
תְּקַבְּצֵם	جمع-کرے-گا-اُن-کو	H6908
מֹף	موف	H4644
תְּקַבְּרֵם	دفن-کرے-گا-اُن-کو	H6912
מַחְמַד	پیارے	H4261
לְכַסְפָּם	چاندی-اُن-کی-کے-لیے	H3701
קִמּוֹשׂ	بچھوا	H7057
יִירָשֵׁם	وراثت-میں-لے-گا-اُن-کو	H3423
חוֹחַ	کانٹا	H2336
בְּאָהֳלֵיהֶם׃	خیموں-اُن-کے-میں	H0168

جھاڑیاں کانٹےدار گے، کریں قبضہ پر چاندی قیمتی کی اُن پودے رَو خود گا۔ دفنائے میمفِس اُنہیں گا، کرے اکٹھا مصر اُنہیں گے نکلیں سے ملک شدہ تباہ جو گی۔جائیں چھا پر گھروں کے اُن

7

בָּאוּ	יְמֵי	הַפְּקֻדָּה	בָּאוּ	יְמֵי	הַשִּׁלֻּם	יֵדְעוּ	יִשְׂרָאֵל	אֱוִיל	הַנָּבִיא	מְשֻׁגָּע	אִישׁ
آئے	دن	سزا-کے	آئے	دن	بدلے-کے	جانے-گا	اسرائیل	بے-وقوف	نبی	پاگل	آدمی
H0935	H3117	H6486	H0935	H3117	H7966	H3045	H3478	H0191	H5030	H7696	H0376

הָרוּחַ	עַל	רֹב	עֲוֺנְךָ	וְרַבָּה	מַשְׂטֵמָה׃
روح-کا	سبب-سے	کثرت	گناہ-تیرے	اور-بڑی	دشمنی
H7307		H7230	H5771		H4895

جتنا کیونکہ ہے۔□ پاگل بندہ یہ کا روح ہے، احمق نبی □یہ ہو، کہتے تم لے۔ جان بات یہ اسرائیل ہیں۔ گئے پہنچ دن کے کتاب حساب ہیں، گئے آ دن کے سزا ہو۔کرتے مخالفت میری تم سے زور ہی اُتنے ہے گناہ تمہارا سنگین

8

צֹפֶה	אֶפְרַיִם	עִם־	אֱלֹהָי	נָבִיא	פַּח	יָקוֹשׁ	עַל־	כָּל־	דְּרָכָיו	מַשְׂטֵמָה	בְּבֵית	אֱלֹהָיו׃
نگران	افرائیم	ساتھ-	خدا-میرے	نبی	پھندا	شکاری	پر-	سارے-	راستوں-اُس-کے	دشمنی	گھر-میں	خدا-اُس-کے
H6822	H0669		H0430	H5030		H3352		H3605	H1870	H4895		H0430

خدا کے اُس اُسے بلکہ ہیں، گئے لگائے پھندے کے پھنسانے اُسے وہاں جائے وہ بھی جہاں لیکن ہے۔ گیا بنایا دار پہرے کا اسرائیل سے طرف کی خدا میرے نبی ہے۔جاتا ستایا بھی میں گھر کے

9

הֶעְמִיקוּ־	שִׁחֵתוּ	כִּימֵי	הַגִּבְעָה	יִזְכּוֹר	עֲוֺנָם	יִפְקוֹד	חַטֹּאותָם׃	ס
گہرے-گئے-	بگاڑ-دیا	جیسے-دنوں	جبعہ-کے	یاد-کرے-گا	گناہ-اُن-کا	سزا-دے-گا	گناہوں-اُن-کے	.
H6009	H7843	H3117	H1390	H2142	H5771			

دے سزا مناسب کی گناہوں کے اُن کے کر یاد قصور کا اُن اللہ تھا۔ ہوا سے باشندوں کے جِبعہ جیسا کام شریر ایسا ہے، ہوا سرزد کام خراب ہی نہایت سے اُن گا۔

10

כַּעֲנָבִים	בַּמִּדְבָּר	מָצָאתִי	יִשְׂרָאֵל	כְּבִכּוּרָה	בִתְאֵנָה	בְּרֵאשִׁיתָהּ	רָאִיתִי
جیسے-انگور	بیابان-میں	پایا	اسرائیل	جیسے-پہلے-پھل	انجیر-پر	شروع-اُس-کی-میں	دیکھا
H6025		H4672	H3478	H1063	H8384	H7225	H7200

אֲבוֹתֵיכֶם	הֵמָּה	בָּאוּ	בַעַל־פְּעוֹר	וַיִּנָּזְרוּ	לַבֹּשֶׁת	וַיִּהְיוּ	שִׁקּוּצִים	כְּאָהֳבָם׃
باپ-داداؤں-تمہارے	وہ	آئے	بعل-فعور	اور-منسوب-کیے	شرم-کو	اور-ہوئے	مکروہات	جیسے-محبوب-اُن-کا
H0001	H1992	H0935	H1187		H1322	H1961	H8251	H0157

والے پکنے پہلے لگے پر درخت کے انجیر دادا باپ تمہارے تھا۔ رہا لگ جیسا انگور میں ریگستان تو پڑا واسطہ پہلا سے اسرائیل میرا □جب ہے، فرماتا رب ہو مکروہ جیسے عاشق اپنے وہ تب لیا۔ کر مخصوص لئے کے بُت ناک شرم اُس کو آپ اپنے نے اُنھوں ہی پہنچتے پاس کے فغور بعل لیکن آئے۔ نظر جیسے پھل گئے۔

11

אֶפְרַיִם	כָּעוֹף	יִתְעוֹפֵף	כְּבוֹדָם	מִלֵּדָה	וּמִבֶּטֶן	וּמֵהֵרָיוֹן׃
افرائیم	جیسے-پرندہ	اُڑ-جائے-گی	جلال-اُن-کا	پیدائش-سے	اور-پیٹ-سے	اور-حاملہ-ہونے-سے
H0669	H5775		H3519	H3205	H0990	H2032

گی۔جنے بچہ نہ گی، ہو سے اُمید کوئی نہ آئندہ گی۔ جائے ہو غائب کر اُڑ طرح کی پرندے شوکت و شان کی اسرائیل اب

12

כִּי	אִם־	יְגַדְּלוּ	אֶת־	בְּנֵיהֶם	וְשִׁכַּלְתִּים	מֵאָדָם	כִּי־	גַם־	אוֹי	לָהֶם	בְּשׂוּרִי	מֵהֶם׃
کیونکہ	اگر-	بڑے-کریں-گے	کو-	بچوں-اپنے	اور-یتیم-کروں-گا-اُن-کو	آدمی-سے	کیونکہ-	بھی-	افسوس	اُن-پر	ہٹنے-میں-میرے	اُن-سے
		H1431	H0853			H0120		H1571	H0188		H5493	H1992

جاؤں ہو دُور سے اُن مَیں جب افسوس پر اُن گا۔ رہے نہیں بھی ایک گا۔ دوں کر بےاولاد اُنہیں مَیں توبھی بھی پالیں تک چڑھنے پروان کو بچوں اپنے وہ اگر گا۔

13

אֶפְרַ֗יִם	כַּאֲשֶׁר־	רָאִ֛יתִי	לְצ֖וֹר	שְׁתוּלָ֣ה	בְנָוֶ֑ה	וְאֶפְרַ֕יִם	לְהוֹצִ֥יא	אֶל־	הֹרֵ֖ג	בָּנָֽיו׃
افرائیم	جیسے-	دیکھا	صور-کو	لگایا-ہوا	چراگاہ-میں	اور-افرائیم	نکالنے-کو	کی-طرف	قاتل	بچوں-اپنے
H0669		H7200	H6865	H8362		H0669	H3318	H0413	H2026	

لا باہر کو اولاد اپنی اُسے اب لیکن تھا۔ گیا لگایا طرح کی پودے پر جگہ شاداب اُسے تھا، شاندار مانند کی صور وہ تو ڈالی نظر پر اسرائیل نے مَیں جب پہلے
گا۔□پڑے کرنا حوالے کے قاتل کر

14

תֵּן־	לָהֶ֥ם	יְהוָ֖ה	מַה־	תִּתֵּ֑ן	תֵּן־	לָהֶם֙	רֶ֣חֶם	מַשְׁכִּ֔יל	וְשָׁדַ֖יִם	צֹמְקִֽים׃
دے-	اُن-کو	یہوواہ	کیا-	دے-گا	دے-	اُن-کو	رحم	بانجھ	اور-سینے	سوکھے
H5414		H3068	H4100	H5414	H5414		H7358			H6784

سکیں۔پلا نہ دودھ عورتیں کہ جائیں، ہو ضائع میں پیٹ بچے کے اُن کہ دے ہونے دے؟ کیا دے! اُنہیں رب، اے

15

כָּל־	רָעָתָ֣ם	בַּגִּלְגָּל֮	כִּי־	שָׁ֣ם	שְׂנֵאתִ֔ים	עַ֚ל	רֹ֣עַ	מַעַלְלֵיהֶ֔ם
ساری-	برائی-اُن-کی	جلجال-میں	کیونکہ-	وہاں	نفرت-کیا-اُن-سے	سبب-سے	برائی	کاموں-اُن-کے
H3605		H1537		H8033	H8130		H7455	H4611

מִבֵּיתִ֖י	אֲגָרְשֵׁ֑ם	לֹ֚א	אוֹסֵף֙	אַהֲבָתָ֔ם	כָּל־	שָׂרֵיהֶ֖ם	סֹרְרִֽים׃
گھر-میرے-سے	نکالوں-گا-اُن-کو	نہیں	جاری-رکھوں-گا	محبت-اُن-سے	سارے-	سردار-اُن-کے	سرکش
	H1644	H3808	H3254	H0160	H3605	H8269	H5637

سے گھر اپنے اُنہیں مَیں سے وجہ کی حرکتوں بُری کی اُن کی۔ نفرت سے اُن نے مَیں تو ہوئی ظاہر میں جِلجال بےدینی تمام کی اُن □جب ہے، فرماتا رب
ہیں۔سرکش راہنما تمام کے اُن گا۔ کروں نہیں پیار اُنہیں مَیں آئندہ گا۔ دوں نکال

16

הֻכָּ֣ה	אֶפְרַ֔יִם	שָׁרְשָׁ֖ם	יָבֵ֑שׁ	פְּרִ֣י	[בלי־]	(בַל־)	יַעֲשׂ֑וּן	גַּ֚ם	כִּ֣י	יֵֽלֵד֔וּן
مارا-گیا	افرائیم	جڑ-اُن-کی	سوکھ-گئی	پھل	بغیر-	بغیر	پیدا-کریں-گے	بھی	کیونکہ	جنیں-گے
H5221	H0669	H8328	H3001	H6529	H1097	H1077		H1571		H3205

וְהֵמַתִּ֖י	מַחֲמַדֵּ֥י	בִטְנָֽם׃	ס
اور-ماروں-گا	پیاروں	پیٹ-اُن-کے	-
H4191	H4261	H0990	

گا۔□ڈالوں مار کو اولاد قیمتی کی اُن مَیں تو جائیں بھی ہو پیدا بچے کے اُن سکتے۔ لا نہیں پھل وہ اور ہے، گئی سوکھ جڑ کی لوگوں گیا، مارا کو اسرائیل

17

יִמְאָסֵ֣ם	אֱלֹהַ֔י	כִּ֛י	לֹ֥א	שָׁמְע֖וּ	ל֑וֹ	וְיִהְי֥וּ	נֹדְדִ֖ים	בַּגּוֹיִֽם׃	ס
رد-کرے-گا-اُن-کو	خدا-میرا	کیونکہ	نہیں	سنا	اُس-کی	اور-ہوں-گے	بھٹکنے-والے	قوموں-میں	-
	H0430		H3808	H8085		H1961	H5074		

گا۔پڑے پھرنا مارے مارے میں اقوام دیگر اُنہیں چنانچہ سنی۔ نہیں کی اُس نے اُنہوں کہ لئے اِس گا، کرے رد اُنہیں خدا میرا